Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 61

PDF erstellt am: **05.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 61 Bern, Dienstag 13. März 1956 — 74. Jahrgang — 74e année — Berne, mardi 13 mars 1956 **No 61**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 159810–159864.
Volksbank Interlaken AG., Interlaken.
Compagnie du Chemin de fer Clarens–Chailly–Blonay en liquidation, Montreux.
Arrêté du Conseil d'Etat prorogeant sa déclaration de force obligatoire générale au CCT applicables à la profession de marchand de comestibles dans le canton de Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en février 1956.
Italien: Liberalisierung der Einfuhr. – Italie: Libération de l'importation. – Italia: Liberalizzazione delle importazioni.
Postzahlungsverkehr mit Belgien und Luxemburg. – Service des paiements avec la Belgique et le Luxembourg. – Servizio dei pagamenti con il Belgio e il Luxemburgo.
Gesandtschaften und Konsulate. – Légations et consulats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zur Obligation 3½ % Gewerbekasse in Bern, Nr. 8354, Serie B, von nom. Fr. 1000, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titelmantel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (163²)

Bern, den 7. März 1956. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Vermisst wird: Inhaber-Obligation Nr. 1313, d. d. 3. Januar 1947, von Fr. 2500, auf Sparkasse Küssnacht AG., in Küssnacht a. R. Der Inhaber der Obligation wird aufgefordert, sie innert sechs Monaten, seit der ersten Publikation, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (164²)

Küssnacht a. R., 8. März 1956.

Bezirksgerichtskanzlei Küssnacht a. R.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 25. März 1922, Belege I/2239, für Fr. 2000, lastend auf Grundbuchblatt Nr. 210 von Oppligen, zugunsten der Erbengemeinschaft Luise Hofer, geb. Zimmermann, und zu Lasten des Friedrich Stucki, Oppligen.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen, in Schlosswil, vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (166²)

Schlosswil, 7. März 1956. Der Gerichtspräsident von Konolfingen: Rindlisbacher.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 210 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 8. September 1955 als vermisst aufgerufenen drei Obligationen 4½ %, Schweizerische Bundesbahnen 1927, Nrn. 39921/23, von nom. je Fr. 1000, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (170)

Bern, den 12. März 1956. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 9. März 1956 den Schuldbrief von Fr. 15 000 vom 22. Mai 1935, errichtet im 3. Rang auf Parzelle C 896 des Grundbuches Allschwil, im Eigentum der Erben des Eugen Lötscher-Blatter, nach Ablauf der Auskündungsfrist als kraftlos erklärt. (169)

Liestal, den 12. März 1956. Obergerichtskanzlei.

Il pretore di Lugano-Città, avv. Giuseppe Greppi, vista l'istanza 23/24 febbraio 1956 della Banca Popolare di Lugano, in Lugano, intesa ad ottenere l'annullamento dei fogli di cedole inerenti a tre obbligazioni da 500 fr. cadauna, andati smarriti; richiamata la diffida 25 luglio 1955, pubblicata sul FUC. Nri 60, 64 e 68 del 29 luglio, 12 e 26 agosto 1955, nonchè sul FUSC. Nri 172, 175 e 177, del 26 e 29 luglio e 1° agosto 1955, rimasta infruttuosa; visto l'art. 986 C.O.; decreta:

Sono annullati i fogli di cedole comprendenti le scadenze 30 giugno 1945 al 30 giugno 1964 inerenti le obbligazioni da 500 fr. cadauna, prestito speciale 5 % della Banca Popolare di Lugano, emesso nel 1925, numeri 811, 812 e 813, andati smarriti. (171)

Lugano, 10 marzo 1956. Il pretore: Greppi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. März 1956. Technische Erzeugnisse usw.
Pretema, W. A. Sanzenbacher A.G. (Pretema, W. A. Sanzenbacher S.A.) (Pretema, W. A. Sanzenbacher Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1955, Seite 633), technische Erzeugnisse usw. Die Generalversammlung vom 17. Februar 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Pretema A.G. (Pretema S.A.) (Pretema Ltd.). Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Neu wurde als Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Gotthilf Edmund Baer, von Hütten (Zürich), in Altendorf (Schwyz). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt: Alfred Jermann, von Dittingen (Bern), in Zürich.

8. März 1956. Waren zur Herstellung von Nahrungsmitteln usw.
Interfranck A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1955, Seite 1433), Handel mit Waren und Rohmaterialien zur Herstellung von Nahrungsmitteln usw. Die Prokuren von Elisabeth Reineck und Alfred Jermann sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hilde Spielmann, von Epiquerez (Bern), in Zürich.

8. März 1956.
Standardwerke A.G. Isolierflaschen- und Kühlanlagenfabrik, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1955, Seite 458). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Kaufmann, von und in Zürich.

8. März 1956.
A. Ruckstuhl, Gartengestalter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist August Ruckstuhl, von Braunau-Tobel (Thurgau), in Bonstetten. Einzelunterschrift ist erteilt an Hinda Ruckstuhl, geb. Fradkoff, von Braunau-Tobel (Thurgau), in Bonstetten. Projektierung, Ausführung, Umänderung und Unterhalt von Gartenanlagen. Triemlistrasse 132.

8. März 1956. Uhren.
Eduard Rohner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Rohner, von Rebstein (St. Gallen) und Zürich, in Spreitenbach (Aargau). Handel en gros mit Uhren. Ottikerstrasse 53.

8. März 1956. Buchdruckerei, Buchbinderei.
Ernst Herzog, in Illnau. Inhaber dieser Firma ist Ernst Herzog, von Wallbach (Aargau), in Illnau. Buchdruckerei und Buchbinderei. In Ober-Kempttal (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

8. März 1956. Papiere, Schreibwaren usw.
Emil Widmer, in Zürich (SHAB. Nr. 6 vom 10. Januar 1942, Seite 75), Handel mit Papieren aller Art, Schreibwaren, Bureauartikel usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 1. Neues Geschäftsdomizil: Holzgasse 6.

8. März 1956. Pelzwaren.
Pelz-Portenier, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 233), Fabrikation von und Handel mit Pelzwaren. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2.

8. März 1956.
Tuffbedarf A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1949, Seite 2209), Bau-, Isolations- und Werkstoffe jeder Art, insbesondere Tuff. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 9. Februar 1956 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

8. März 1956. Restaurant usw.
Lina Bucher, in Zollikon (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1951, Seite 166), Restaurationsbetrieb, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 14. Februar 1956 der Konkurs eröffnet worden. Eine gegen diese Verfügung erhobene Nichtigkeitsbeschwerde wurde durch Beschluss der III. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 22. Februar 1956 abgewiesen. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

8. März 1956. Natursteine.
A. Broggi, in Muri bei Bern, Handel mit Natursteinen (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2563). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gelöscht.

8. März 1956. Textilien.
Hanny Hänseler, in Bern. Inhaberin der Firma ist Johanna Hänseler, von Schlosswil, in Bern. Vertrieb von Textilwaren aller Art. Brunngasse 10.

8. März 1956. Pelze.
Hermann Dunkelmann zum Panter, in Bern, Pelzfabrikation, Färberei, Massarbeit, Reparaturen, Uebersömmerung (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1794). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Dunkelmann, Pelzhaus Panther A.G.», in Bern, übernommen.

8. März 1956.
Dunkelmann, Pelzhaus Panther A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. März 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Pelzfabrikation, insbesondere die Weiterführung des von Hermann Dunkelmann, sel., betriebenen Geschäftes. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hermann Dunkelmann zum Pan-

ter», in Bern, gemäss Erbschaftsinventar über den Nachlass von Hermann Dunkelmann und Uebernahmebilanz per 25. Januar 1954, wonach die Aktiven Fr. 218 780.50 und die Passiven Fr. 130 620.62 betragen. In Anrechnung an den Uebernahmepreis von Fr. 88 159.88 erhalten die Erben von Hermann Dunkelmann 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Hermann Dunkelmann zum Panter» ein, rückwirkend auf den 25. Januar 1954. Die Mitteilungen sowie die Einberufungen zu den Generalversammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Irene Dunkelmann-Kämpf, von Oberdiessbach, in Muri bei Bern, Präsidentin; Edwin Dunkelmann, von Oberdiessbach, in Bern, Vizepräsident, und Karl Donner, von und in Bern, Sekretär. Präsidentin, Vizepräsident und Sekretär führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Marktgasse 16 (in gemieteten Räumen).

8. März 1956.

Treuhand- und Verwaltungs A.G. Bern (Fiduciaire et Gérance Berne S.A.), in Bern, Ausübung sämtlicher Treuhand-, Revisions- und Organisationsfunktionen usw. (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1955, Seite 1954). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. März 1956 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

Bureau Burgdorf

8. März 1956. Hoch- und Tiefbau usw.

Meyerhans & Co., in Burgdorf, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zimmerei, An- und Verkauf von Liegenschaften, Handel mit Baumaterialien, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1949). Die Prokura des Max Müller ist erloschen.

8. März 1956. Tuch, Spezereien.

Walter Egger, in Koppigen, Tuch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 290 vom 26. Dezember 1922). Die Firma wird wegen Geschäftsübertragung gelöscht.

8. März 1956. Restaurant.

H. Aeschlimann, in Koppigen. Inhaber ist Hans Aeschlimann, von Rüegsau, in Koppigen. Betrieb des Restaurants zum «Halbmond».

8. März 1956.

Pferdeversicherungs-Gesellschaft des Amtes Burgdorf und Umgebung, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1948). Die Unterschrift von Walter Kilchenmann ist erloschen. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt: Hans Strahm, von Wichtrach, in Rudswil, Gemeinde Ersigen. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

8. März 1956. Metzgerei.

Albert Wenger, in Burgdorf. Inhaber ist Albert Wenger, von Wahlern, in Burgdorf. Metzgerei. Mühlegasse 1.

Bureau de Courtelary

7 mars 1956.

Société coopérative immobilière Gallogis, à Tramelan. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction de maisons d'habitation à logements sains. Elle peut s'intéresser en outre à toutes affaires immobilières. Les statuts portent la date du 28 décembre 1955. Les parts sociales sont de 100 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé d'au moins trois membres. La société est engagée par la signature à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Alcide Cattoni est président, de et à Tramelan; Maxime Chapatte, vice-président, du Noirmont, à Tramelan; Thérèse Cattoni, secrétaire, d'origine italienne, à Tramelan. Locaux: bureau de l'entreprise Cattoni S.A. Grand'Rue 95.

8 mars 1956.

Choffat, Vuilleumier & Cie, imprimerie du Progrès, «L'Echo du Jura», à Tramelan, société en nom collectif (FOSC. du 31 décembre 1927, N° 307, page 2308). L'associé Charles Choffat a cessé de faire partie de la société par suite de décès. Les associés Maxime Vuilleumier et Charles-Ariste Vuilleumier se sont retirés de la société dès le 29 février 1956. Gérard Choffat, de et à Tramelan, ainsi que Maurice Vuilleumier, de et à Tramelan, sont entrés, dès le 1er mars 1956, comme associés dans la société, qui continue sous la nouvelle raison sociale: **Choffat & Vuilleumier, Imprimerie du Progrès, «L'Echo du Jura»**. Bureaux: Grand'Rue 128.

8 mars 1956. Dorage de roues d'horlogerie.

F. Chatelain, à Tramelan, atelier de dorage de roues d'horlogerie (FOSC. du 17 août 1950, N° 191, page 3138). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Interlaken

8. März 1956. Bautechnisches Bureau usw.

Hans Rohner, in Wilderswil, bautechnisches Bureau, Liegenschaftsverwaltungen und -vermittlungen (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1952, Seite 2058). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. März 1956. Mercerie, Bonneterie.

Gygax-Huggler, in Brienz, Mercerie, Bonneterie (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1936, Seite 1853). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

8. März 1956.

Grand Hotel Viktoria A.G. Wengen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1953, Seite 1650). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Rico Heller, von Thal (St. Gallen), in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Er zeichnet mit den übrigen Mitgliedern des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

8. März 1956. Nähmaschinen.

H. Stauffer, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Hans Stauffer, von Signau, in Unterseen. «Elna»-Nähmaschinen-Vertretung. Stadthausplatz.

8. März 1956. Uhren.

Erich Kirchhofer & Co., in Interlaken, Fabrikation von und Handel mit Anker-Uhren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1955, Seite 2294). Die Firma wird abgeändert in **Erich Kirchhofer & Co. Heno-Watch.** Das Geschäftslokal wurde an die Postgasse 29 verlegt.

8. März 1956. Eisen- und Glaswaren, Haushaltungsartikel.

Schild & Co., in Interlaken, Handel mit Eisen- und Glaswaren und Haushaltungsartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1951, Seite 2290). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

8. März 1956. Eisen- und Glaswaren, Haushaltungsartikel.

Hans Rhyn & Co., in Interlaken. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. November 1955 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Rhyn, von Bollodingen in Interlaken. Kommanditäre sind: Hans Schild, von Brienzwiler, in Bönigen, mit einer Kommandite von Fr. 5000 und Adolf Häsler, von und in Bönigen, mit einer Kommandite von Fr. 5000. Die beiden Kommanditen sind voll liberiert durch Einbringung von Waren und Ladenmobiliar im Werte von je Fr. 5000. Handel mit Eisen- und Glaswaren und Haushaltungsartikeln. Jungfraustrasse 44.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

8. März 1956.

Konsumgenossenschaft Meiringen, in Meiringen (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1951, Seite 1699). Die Unterschrift des Hans Mäder ist erloschen. Präsident ist jetzt Werner Ramseier (bisher Vizepräsident) und Vizepräsident Richard Cornioley, von Aigle (Waadt), in Meiringen (neu). Der Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter zeichnen zu zweien.

Bureau de La Neuveville

7 mars 1956. Pierres fines.

Jean-Pierre Weber, à La Neuveville. Le chef de la maison est Jean-Pierre Weber, de Ittenthal (Argovie), au Landeron-Combes. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie. Les Mornets 14.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. März 1956. Bauunternehmung.

E. Aeberhard & Sohn, in Münsingen, Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Reparaturen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1195). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Ernst Aeberhard jun. als Inhaber der Einzelfirma «E. Aeberhard», in Münsingen, übernommen, womit die Gesellschaft liquidiert ist und die Firma gelöscht wird.

8. März 1956. Bauunternehmung.

E. Aeberhard, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Ernst Aeberhard jun., von Jegenstorf, in Münsingen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «E. Aeberhard & Sohn», in Münsingen, übernommen. Der Inhaber erteilt Einzelprokura an seine Ehefrau Vreni Aeberhard, geb. Oesch, von Jegenstorf, in Münsingen. Baugeschäft, Ausführung sämtlicher Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Reparaturen. Bernstrasse 13.

Bureau Thun

8. März 1956.

Hoch- und Tiefbau Genossenschaft Thun, in Dürrenast, Gemeinde Thun (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1947, Seite 1229). Die Genossenschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Januar 1956 ihre Auflösung beschlossen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann aber mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung noch nicht erfolgen.

Bureau Trachselwald

8. März 1956.

Alpgenossenschaft Enzi-Knübeli, in Wyssachen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1947, Seite 451). Die Unterschrift von Fritz Flückiger ist erloschen. Zum neuen Sekretär wurde gewählt: Ernst Wisler, des Ernst, von Sumiswald, in Dürrenroth, Knubel. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

8. März 1956.

Käsereigenossenschaft Heimigen, in Wyssachen (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3064). Die Unterschrift von Johann Eggimann ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten und Kassier wurde gewählt: Fritz Wirth, des Fritz, von und in Wyssachen, Heimigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

8. März 1956. Tuch- und Spezereiwaren.

E. Zoss, in Wangen a. d. A., Tuch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 223 vom 19. September 1918). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «E. Zoss, Nachfolger H. Freudiger», in Wangen a. d. A.

8. März 1956. Tuch, Garne, Spezereien.

E. Zoss, Nachfolger H. Freudiger, in Wangen a. d. A. Inhaber der Firma ist Hans Freudiger, von Niederbipp, in Wangen a. d. A., Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «E. Zoss», in Wangen a. d. A. Handel mit Tuch, Garnen und Spezereien.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

8. März 1956. Kolonialwaren.

M. von Flüe, in Sachseln. Inhaberin der Firma ist Marie von Flüe, von und in Sachseln. Kolonialwaren.

Glarus — Glaris — Glarona

7. März 1956. Verwaltung von Wertschriften, Beteiligungen usw.

Vertiwag AG., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. März 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Titeln und Wertschriften jeder Art sowie auch die Beteiligung an Finanz-, Handels- und Industrieunternehmen oder auch andere Beteiligungen im Sinne einer Holdinggesellschaft. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig einziges Mitglied ist Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil der Gesellschaft: beim Verwaltungsrat, Postgasse 21.

7. März 1956. Baumwollspinnerei.

Jenny, Spoerry & Cie., in Ziegelbrücke, Gemeinde Niederurnen, Zweigniederlassung, Baumwollspinnerei (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1955, Seite 1840), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Vaduz. Die Prokura von Fritz Aebly ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Heinrich Wild, von Schwanden, in Ziegelbrücke Gemeinde Niederurnen. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. März 1956. Beteiligungen.

Carl Spaeter & Wilhelm Oswald Unternehmungen Aktiengesellschaft (Entreprises Carl Spaeter & Wilhelm Oswald Société Anonyme), in Glarus, Beteiligung an Unternehmen des Handels und der Industrie, insbesondere an solchen für chemische Erzeugnisse, Bergwerks- und Hütten-

produkte, sowie die Durchführung der damit im Zusammenhang stehenden Finanzgeschäfte (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1946, Seite 2255). Dr. Manfred Hoessly, Präsident, und Dr. Ludwig Forrer, sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. René Niederer, von Trogen (Appenzell A.-Rh.), in Zürich, als Präsident, und Dr. Oskar Lätsch, von Wald (Zürich), in Zürich. Sie zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. März 1956.

Edwin Koller, Gasthaus u. Garage Freihof, in Näfels (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1950, Seite 2819). Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Konkursgericht hat durch Urteil vom 5. März 1956 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

8 mars 1956. Brevets.

Breveb S.A., à Fribourg, achat, vente, exploitation de brevets (FOSC. du 9 février 1954, N° 32, page 362). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1955, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8 mars 1956. Participations.

Forinvent Gesellschaft für auswärtige Anlagen und Erfindungen A.G. (Forinvent Foreign Investments and Invention Company Ltd.), participations à des entreprises de tous genres (FOSC. du 11 juin 1946, N° 133, page 1735). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 février 1956, la société a modifié ses statuts. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Albert Diener et Wilhelm Naber, décédés, ainsi que Ernest Schneider, démissionnaire, ont cessé de faire partie du conseil; leurs signatures sont éteintes. Ont été élus nouveaux membres du conseil d'administration: Walter Eberhard, de Zurich et Kloten, à Zurich, président, et Marguerite Gürtler, d'Allschwil, à Neuallschwil, commune d'Allschwil (Bâle-Campagne). Ils engagent la société par leur signature collective.

8 mars 1956. Laiterie, etc.

François Yerly, à Treyvaux, laiterie, fromagerie, Pratzet (FOSC. du 16 octobre 1940, N° 243, page 1891). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

1er mars 1956. Hôtel.

G. Rosset, à Siviriez. Le titulaire est Georges Rosset, de Prez-vers-Noréaz (Fribourg), à Siviriez. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

7. März 1956. Restaurant.

Frau Lina Cavaleri-Pfister, in Zuchwil, Betrieb des Restaurants zur «Waldeck» (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3848). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

7. März 1956. Schlösser, Beschläge usw.

V. Glutz-Blotzheim Nachfolger A.G. (V. Glutz-Blotzheim successeurs S.A.) (V. Glutz-Blotzheim successori S.A.), in Solothurn (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1955, Seite 2182). Gemäss öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 22. Dezember 1955 und 2. März 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht, durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind am 2. März 1956 abgeändert worden. Die Firma wird jetzt auch in englischer Sprache geführt: **V. Glutz-Blotzheim successors Ltd.** Sie bezweckt die Fabrikation von Schlössern und andern Beschlägen sowie von weiteren Erzeugnissen der Metallindustrie und den Handel mit diesen. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Einladungen zur Generalversammlung ergehen durch eingeschriebenen Brief, die übrigen Mitteilungen werden den Aktionären mit einfachem Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Neu ist in diesen gewählt worden: Hans Dietler-Hoerni, von Kleinlützel (Solothurn), in Ennetbaden (Aargau); die Unterschrift führt er nicht. Die Kollektivprokura von Hans Eglin ist erloschen. Geschäftslokal: Segetzstrasse 15.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

8. März 1956. Restaurant.

Rudolf Rechsteiner, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Rechsteiner-Röthlisberger, von Rehetobel (App. A.-Rh.), in Allschwil. Restaurant und Saalbetrieb Sans-Souci. Baslerstrasse 355, Neu-Allschwil.

8. März 1956. Metzgerei.

Paul Meyer, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Meyer-Christen, von Niedererlinsbach (Aargau), in Binningen. Metzgerei-Wursterei. Margarethenstrasse 70.

8. März 1956.

Mory-Garage, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Mory-Frischknecht, von und in Binningen. Auto-Reparaturwerkstätte, Tankstelle. Hauptstrasse 73a.

8. März 1956. Elektrotechnik.

C. A. Heck, Dipl. Ing. ETH, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Carl Heck-Vidale, von und in Basel. Ingenieurbureau für Elektrotechnik, Projektierung und Bau von elektrotechnischen Anlagen. Langmattstrasse 26 (Bureau).

8. März 1956. Bäckerei.

Werner Zürrer-Inderbitzin, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Zürrer-Inderbitzin, von Horgen, in Münchenstein. Bäckerei, Konditorei. Emil-Frey-Strasse 77, Neuewelt.

8. März 1956. Vertretungen aller Art usw.

Hans Chrétien & Cie., in Sissach. Hans Chrétien-Schafroth, von Liestal und Soulce (Bern), und Rudolf Bader, von Langenbruck, beide in Sissach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 begonnen hat. Vertretungen und Verwaltungen aller Art. Bischofsteinweg 16.

8. März 1956. Hadernsortierung usw.

Kummer & Gutzwiller Aktiengesellschaft, in Birsfelden, Hadernsortierung usw. (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1953, Seite 555). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Peter Alfred Wehrli-Berger, von Saas (Graubünden), in Basel.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

7. März 1956. Restaurant.

Fritz Flückiger, in Neuhausen am Rheinfall, Speiserestaurant «Zum Freihof» (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1954, Seite 558). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. März 1956.

City-Garage E. Rampinelli A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1955, Seite 2988). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Februar 1956 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **City-Garage AG Schaffhausen.** Aus dem Verwaltungsrat ist Max Wirth ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rita Rampinelli ist als Präsidentin zurückgetreten, verbleibt jedoch weiterhin im Verwaltungsrat. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Ernest Grütter, von Andwil (St. Gallen), in Schaffhausen, als Präsident, und Hans Stanek, von Zürich, in Oberengstringen (Zürich). Ernest Grütter führt Einzelunterschrift; Hans Stanek und Rita Rampinelli zeichnen kollektiv.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. März 1956. Papierverarbeitung usw.

J. Eichmüller Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Papier- und Pappenverarbeitung usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1952, Seite 599). Paul Wirz, Mitglied des Verwaltungsrates, führt statt Kollektivprokura nun Einzelunterschrift.

7. März 1956.

Pensionskasse der Kantonsschullehrer, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1954, Seite 1579). An den Hauptversammlungen vom 2. Mai 1955 und 3. Oktober 1955 wurden eine teilweise Statutenrevision durchgeführt. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

7. März 1956. Jupes.

A. Platt, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Jupes (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1955, Seite 2279). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. März 1956.

Emmental A.-G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse, Zweigniederlassung in Gossau (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1221/2), mit Hauptsitz in Zollikofen. Die Unterschrift von Dr. Alfred Keller, Präsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Alfred Held wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizepräsidenten, mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, wurde ernannt: Dr. Gallus Eugster, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Mörschwil. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Direktor Ernst Tobler, von Lutzenberg (App. A.-Rh.) und Küsnacht (Zürich), in Bern; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Der stellvertretende Direktor Dr. jur. Ernst Tobler, jetzt in Bolligen (Bern), ist jetzt Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

8. März 1956.

Käsereigenossenschaft Riesershaus, in Muolen (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1953, Seite 563). Die Unterschrift von Ferdinand Koller ist erloschen. Neu wurde als Kassier und Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Max Spirig, von Widnau, in Muolen. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

8. März 1956. Kaffeerösterei.

Keller-Germann, in Rorschach, Kolonialwaren und Kaffeerösterei (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1935, Seite 2515). Jetzige Geschäftsnatur: Kaffeerösterei.

8. März 1956. Stickerei.

Johann Schawalder, in Au, Automatenstickerei (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1938, Seite 2207). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

8. März 1956.

Vereinigte Mühlen A.-G. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1949, Seite 1801). Dr. Peter Ehret ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Steffen, von Lützelflüh, in Chur, mit Einzelprokura.

8. März 1956. Viehzucht.

Società d'allevamaint Susch, in Susch (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 728). Richard Gartmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident und Kassier wurde neu gewählt: Rudolf Müller, von Davos, in Susch. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar

8. März 1956. Kolonialwaren, Früchte, Gemüse.

A. Hahlützel, in Chur (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1949, Seite 3377), Handel mit Kolonialwaren, Früchten und Gemüse. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. März 1956. Transporte.

R. Gosswiler, in Unter-Realta, Gemeinde Cazis, Transportunternehmung, in Konkurs (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1956, Seite 592). Das Verfahren wurde mangels Aktiven mit Verfügung vom 1. Februar 1956 eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

8 marzo 1956. Ristorante, commestibili, ecc.

Sani Pietro, in Malvaglia. Titolare è Pietro Sani, fu Pietro, da e in Malvaglia. Ristorante con alloggio, negozio commestibili e vini.

Ufficio di Locarno

8 marzo 1956. Prodotti tecnici.

Ignifera S.A. – Locarno-Minusio, in Minusio, fabbricazione e vendita di miccia di sicurezza e di altri prodotti tecnici (FUSC. del 7 aprile 1942, N° 78, pagina 792). Oreste Borghi ha cessato d'essere membro e vicepresidente e segretario del consiglio d'amministrazione. Nuovo membro è stato nominato senza diritto di firma: Walter Kohler, fu Giacomo, da Zurigo, in Locarno.

Ufficio di Lugano

8 marzo 1956. Prodotti chimici, ecc.

Multorgan S.A., a Lugano, prodotti chimici, ecc. (FUSC. del 10 gennaio 1955, N° 7, pagina 92). Walter Stark non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Carlo Sganzini, fu Carlo, da Vira Gambarogno, in Lugano, con firma individuale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

8 mars 1956.

Société de la Feuille d'Avis de Lausanne et des imprimeries réunies, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 décembre 1954, page 3289). Le président du conseil Maurice Paschoud est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Marc Lamunière, jusqu'ici vice-président, devient président et reste directeur général. Il n'est plus administrateur-délégué, ses pouvoirs sont modifiés en conséquence; il continue à engager la société par sa signature individuelle.

8 mars 1956. Articles textiles, etc.

Y. Pouly, à Prilly, commerce d'articles textiles, etc. (FOSC. du 17 novembre 1955, page 2931). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 mars 1956. Bijouterie, joaillerie, etc.

Mme Rosa Sadik, à Lausanne, commerce de bijouterie, joaillerie, pierres précieuses, etc. (FOSC. du 18 avril 1952, page 1008). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 mars 1956. Nettoyage chimique, etc.

Pierre Fath, à Lausanne, nettoyage chimique, pressing aux enseignes «Pressing de la Gare» et «Central Pressing» (FOSC. du 12 mai 1949, page 1279). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 mars 1956.

Société Auxiliaire de Participations et de Dépôts S.A., à Lausanne (FOSC. du 4 novembre 1949, page 2867). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1955, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

8 mars 1956. Immeubles.

S. I. Nargy, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 12 février 1954, page 391). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 mars 1956, la société a porté son capital social de 60 000 fr. à 120 000 fr. par l'émission de 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 120 000 fr., divisé en 120 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

8 mars 1956. Immeubles.

Villebourg S.A., à Pully, affaires immobilières (FOSC. du 3 novembre 1955, page 2792). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 mars 1956, sa société a décidé de transférer son siège social à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le bureau de la société est: place Benjamin-Constant 2, à l'étude du notaire Louis Chopard.

Bureau de Vevey

7 mars 1956. Epicerie, etc.

Mme E. Jean-Mairet, à Vevey. Le chef de la maison est Germaine-Eva Jean-Mairet, épouse autorisée de Théodore, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Vevey. Exploitation d'une épicerie; primeurs, vins et tabacs. Boulevard de Charmontey 40.

7 mars 1956. Epicerie, etc.

J. Grand, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Joseph-Séverin Grand, de Vouvry (Valais), à Montreux-Planches. Exploitation d'une épicerie; primeurs, vins et tabacs. La Corsaz 14.

7 mars 1956. Boulangerie, tea-room, etc.

F. Baud, à Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Paul-Henri-Frédéric Baud, d'Aubonne, Montherod et Pizy, à Montreux-Châtelard. Boulangerie, pâtisserie, confiserie, tea-room. Avenue des Alpes 62.

8 mars 1956. Articles de luxe, de broderies, etc.

Alfred Ferrario, à Montreux-Châtelard, articles de luxe et de fantaisie (FOSC. du 12 octobre 1934, page 2826). Le genre d'affaires est actuellement le commerce d'articles de luxe, de nouveautés et de broderies. Grand'Rue 34 (nouvelle adresse).

8 mars 1956.

Société des laitiers de Vevey et environs, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 1er février 1951, page 281). François Fonjallaz, de Lutry et Epesses, à Blonay, est vice-président. Il signe collectivement avec le secrétaire ou le caissier et remplace Robert Boschung, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

8 mars 1956.

Compagnie du chemin de fer Clarens-Chailly-Blonay, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 29 septembre 1953, page 2315). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 janvier 1956, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Compagnie du chemin de fer Clarens-Chailly-Blonay en liquidation,** par une commission de liquidation composée de Henri Guhl, de Steckborn, à Montreux-Planches, président; Fritz Aubert, du Lieu, à Montreux-Châtelard, et Georges Testaz, de Chamblon, à Montreux-Châtelard, membres, lesquels signent collectivement à deux entre eux ou avec le directeur Robert Widmer qui devient secrétaire de la commission de liquidation. Les pouvoirs de directeur de ce dernier sont éteints. Les administrateurs Ulysse Cochard, Oscar Blanc, Jean Kocher, Louis Guex-Hirschy, Edmond Jaquet, Michel Mamboury, Ami Parlier et Jean-Pierre Schneider, n'exercent plus la signature sociale.

Bureau d'Yverdon

7 mars 1956. Epicerie, etc.

Mme Etter, à Yverdon. Le chef de la maison est Rosina Etter, née Etter, épouse autorisée de Gottfried, de Frasses (Fribourg), à Yverdon. Epicerie, vin, fruits et légumes, cigares-cigarettes. Rue des Condémines 7.

7 mars 1956. Boulangerie, tea-room, etc.

Marcel Vallotton-Renaud, à Yverdon. Le chef de la maison est Marcel-Laurent Vallotton, allié Renaud, de Vallorbe, à Yverdon. Boulangerie-pâtisserie, tea-room. Place Bel-Air 1.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

8 mars 1956. Chaussures.

Rinaldo Jacomelli, à Montana, commerce de chaussures, représentant de la maison Bally (FOSC. N° 297 du 19 décembre 1955, page 3252). Le titulaire ne fait actuellement que le commerce de chaussures et n'est plus représentant de la maison Bally.

8 mars 1956. Primeurs.

Oehler Willy-Léo, à Sion. Le titulaire est Willy-Léo Oehler, de Berneck (St-Gall), à Sion. Commerce de primeurs en gros et en détail. Belles-Roches.

8 mars 1956. Entreprise du bâtiment, travaux publics.

Dayer Marcel et François-Louis Udrisard, à Hérémence. Marcel Dayer, de et à Hérémence, et François-Louis Udrisard, de et à Vex, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1956. La société sera engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise du bâtiment et travaux publics.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 mars 1956. Horlogerie, bijouterie, lunetterie, articles photographiques.

René Amez-Droz, à Colombier. Le chef de la maison est René-Ernest Amez-Droz, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Colombier. Exploitation d'un magasin d'horlogerie, bijouterie, lunetterie et articles photographiques. Rue du Château 9.

7 mars 1956. Laiterie, etc.

Willy Guinchard et fils, à Gorgier. Willy-Auguste Guinchard et Jean-Pierre Guinchard, les deux de et à Gorgier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1956. Exploitation d'un commerce de laiterie et tous produits laitiers.

Genf — Genève — Ginevra

6 mars 1956. Produits agricoles et alimentaires, etc.

Tradax Genève S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 4 février 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'administration, la gestion et la représentation, pour le compte de tiers, d'affaires portant sur le commerce international de produits agricoles et alimentaires, notamment de céréales, graisses et huiles de tous genres, ainsi que celles qui concernent les transports maritimes. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Walter-F. Gage, président, citoyen américain, à Wayzata (Minnesota-U.S.A.); Gustave Barbey, secrétaire, de Valeyres-sous-Rances (Vaud), à Genève, et Max Gamper, d'Aarau (Argovie), à Genève. La société est engagée par la signature à deux des administrateurs. Domicile: 92, rue du Rhône, étude de MMes Borel et Barbey, avocats.

7 mars 1956. Produits pharmaceutiques, etc.

«Biocatalys» A. Chevalley, à Genève. Chef de la maison: Albert-Paul Chevalley, de et à Genève, séparé de biens de Marguerite-Rachel-Jeanne, née Böhm. Commerce de produits pharmaceutiques, vétérinaires et cosmétiques en gros. 6, rue du Soleil-Levant.

7 mars 1956. Tabacs, etc.

F.-A. Matthey, à Genève. Chef de la maison: Fernand-Lucien-Albert Matthey, du Locle et La Brévine (Neuchâtel), à Genève. Débit de tabacs et commerce d'articles-souvenir à l'enseigne «Parisiana». 25, rue des Alpes.

7 mars 1956.

«Films 16» May et Veyrac, à Genève. Sous cette raison sociale, Roger-Armand May, de Bagnes (Valais), et Henri Veyrac, de Montborget (Fribourg), tous deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1956. La société est engagée par la signature collective des associés. Importation, achat, location et projection de films cinématographiques format 16 mm. Avenue Giuseppe-Motta 28.

7 mars 1956.

Société Immobilière Elinor, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 8 février 1956, page 366). Les pouvoirs d'Alexandre Weill, administrateur démissionnaire, sont radiés. Albert Hertzschuch, de Cologny, à Carouge, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle.

7 mars 1956. Installations d'électricité, etc.

Félix Badel et Cie Société Anonyme, à Genève, installations générales d'électricité, etc. (FOSC. du 29 mars 1955, page 832). Procuration collective à deux a été conférée à Henri Marengo, de et à Genève. La procuration conférée à Marcel Mentha est radiée.

7 mars 1956.

S. A. Charbonnière, Genève, à Genève (FOSC. du 27 mai 1955, page 1393). Les pouvoirs d'Edmond Renevey, administrateur démissionnaire, sont radiés. Charles-François Berdoz, de Rossinière (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle.

7 mars 1956.

Société Immobilière Coulouvrenière-Stand lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 février 1953, page 279). Conseil d'administration: Jean Naef, président, de Genève, à Hermance, et André Dutoit, secrétaire, de Moudon, Chésalles et Chavannes (Vaud), à Versoix, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs des administrateurs Jean Camoletti, René Camoletti et Germaine Casaï, démissionnaires, sont radiés. Domicile: 18, rue de la Corraterie, régie Bernard Naef & Cie.

7 mars 1956.

Crédit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero), succursale de Genève (FOSC. du 1er février 1956, page 281), société anonyme avec siège à Zurich. Hans Wehrli et Adolf Hummel (inscrits jusqu'ici comme sous-directeurs) ont été nommés directeurs adjoints. Charles-Henri Richard (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur. Ils engagent la succursale de Genève en signant collectivement à deux.

7 mars 1956.

Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1955, page 3386). Les pouvoirs de Simon Jaglom, administrateur démissionnaire, sont radiés. Léon Vermot, de Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

7 mars 1956. Vernis, etc.

Stella S.A., à Vernier, fabrication et commerce des vernis, etc. (FOSC. du 11 mars 1954, page 653). Procuration individuelle est conférée à Pierre Castan, de et à Genève.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 159810. Date de dépôt: 7 février 1956, 8 h.
Alberto Meier di Werner Meier, viale Piave 28, Milan (Italie).
Marque de commerce.

Montres, réveils, pendulettes et autres produits horlogers.

MEIERWATCH

Nr. 159811. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1956, 17 Uhr.
Alfred Sutter, Münchwilen (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87745. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1956 an.

Lacke.

POLICAR

Nr. 159812. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1956, 18 Uhr.
Boord and Son Limited, The Distillery, Seagrave Road, **London** S W 6 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gin.

BOORD'S

Nr. 159813. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1956, 18 Uhr.
Boord and Son Limited, The Distillery, Seagrave Road, **London** S W 6 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gin.

N° 159814. Date de dépôt: 10 février 1956, 24 h.
Oulevay S.A., rue des Vignerons, **Morges** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Biscuits.

Pépito

N° 159815. **Date de dépôt:** 10 février 1956, 24 h.
Jacques F. Milliquet Thés en gros S.A., passage Bocion 5, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Thés.

UVA TOP TEA

Nr. 159816. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1956, 20 Uhr.
BIOkosma AG., Hauptstrasse 41, **Kappel** (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Sonnenschutzmittel sowie kosmetische Produkte aller Art.

SWISTAN

Nr. 159817. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1956, 17 Uhr.
Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Schanzengasse 14, **Zürich** 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87856.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1956 an.

Garne aller Art.

TOURING

Nr. 159818. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1956, 14 Uhr.
Po-Ho-Co AG. Basel Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung, Grellingerstrasse 40, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87743.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1956 an.

Pharmazeutische Produkte und Präparate.

BALUM

Nr. 159819. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1956, 14 Uhr.
Po-Ho-Co AG. Basel Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung, Grellingerstrasse 40, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **88147.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1956 an.

Po-Ho-Oel enthaltende pharmazeutische Produkte.

Nr. 159820. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1956, 14 Uhr.
Po-Ho-Co AG. Basel Gesellschaft für Po-Ho-Verbreitung, Grellingerstrasse 40, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **88177.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1956 an.

Chemisch-technische Produkte und Präparate, Putz- und Reinigungsmittel, Fleckenentfernungsmittel.

OLANO

N° 159821. Date de dépôt: 13 février 1956, 18 h.
American Safety Razor Corporation, 380 Madison Avenue, **New-York** (New-York, U.S.A.).— Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **88107.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 février 1956.

Rasoirs, lames de rasoirs, rasoirs de sûreté et lames de rasoirs de sûreté.

Ever-Ready

N° 159822. Date de dépôt: 30 juillet 1955, 16 h.
Ranney Method International, Inc., 841 Alton Avenue, **Columbus** (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Collecteurs d'eau et leurs parties et accessoirs, tels que des moteurs et des pompes.

RANNEY METHOD

Nr. 159823. Hinterlegungsdatum: 28. November 1955, 18 Uhr.
Secomastic Limited, Western Road, **Berkshire** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mastixartige, nicht hart werdende Masse für hermetische Dichtung und Versiegelung.

SECOMASTIC

Nr. 159824. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1955, 12 Uhr.
Talon, Inc., 626 Arch **Street, Meadville** (Pennsylvania, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Verschlüsse und Befestiger.

SHU-LOK

Nr. 159825. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1956, 17 Uhr.
Emile Tribelhorn, rue du Parc-A.-Dumas 10, Marly-le-Roi (Seine et Oise, Frankreich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Skis und Tennisrakette und deren Zubehör.

REVA

Nr. 159826. Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1956, 17 Uhr. **Emile Tribelhorn,** rue du Parc-A.-Dumas 10, **Marly-le-Roi** (Seine et Oise, Frankreich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Turn- und Sportgeräte, insbesondere für den Ski- und Tennissport; Holzwaren.

TRIHO

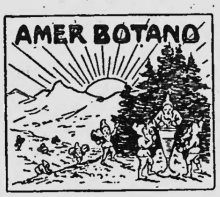
N° 159827. Date de dépôt: 3 janvier 1956, 17 h. **E. I. Du Pont de Nemours and Company,** 1007 Market Street, **Wilmington** (Delaware, U.S.A.). — Marque de fabrique.

Revêtements synthétiques, principalement pour l'automobile et d'autres emplois industriels; laques, peintures et émaux; dilutifs.

LUCITE

N° 159828. Date de dépôt: 25 janvier 1956, 16 h. **Joseph Cemin,** Villa «Bella», **Chernex** sur **Montreux** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Amer.



Nr. 159829. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1956, 12 Uhr. **Neue Warenhaus AG. (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.),** Binzstrasse 23, **Zürich** 3 (Schweiz). — Handelsmarke.

Rasierklingen, Rasierapparate und Rasierpinsel.

CORONA

Nr. 159830. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1956, 18 Uhr. **Zihler AG. Sackfabrik-Bern,** Dammweg 7 a, **Bern** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Farbige Jutegewebe.

Zi *bunt*

Nr. 159831. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1956, 20 Uhr. **Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau,** in **Tecknau** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

TEMPERGLOW

Nr. 159832. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1956, 16 Uhr. **Jane Seymour Limited,** 186, Acton Lane, **London N W** (Grossbritannien). **Fabrik-** und Handelsmarke.

Parfümerien, Toilettenpräparate, Kosmetikpräparate, Zahnpasten, Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Artikel zum Wellen der Haare, Seifen und ätherische Oele.

Nr. 159833. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1956, 18 Uhr. **Otto Ruff, Inhaber Rolf P. Ruff,** Uetlibergstrasse 50, **Zürich 3/45** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **87050.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1955 an.

Alle Erzeugnisse aus Fleisch.

BRATOX

Nr. 159834. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1956, 13 Uhr. **Studer & Cie. AG., Escholzmatt** (Luzern, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Eierkognak und Eierkirsch.

bibi

Nr. 159835. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1956, 18 Uhr. **Marianne Herzing,** Dufourstrasse 57, **Zürich 8** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **88136.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1956 an.

Bonbons und Tee zu Heil- und Genusszwecken.

Professoren-Tee-Hustenbonbons

Nr. 159836. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1956, 8 Uhr. **Ernst Hausammann & Co.,** Uetlibergstrasse 15, **Zürich 3/45** (Schweiz). Handelsmarke.

Fettpressen, Abfüll-Apparate für Fettpressen, Oelpumpen.

GRAISSOMAT

Nr. 159837. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1956, 18 Uhr. **Dr. A. Landolt AG.,** Brühlstrasse, **Zofingen** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Zweikomponenten-Schutzüberzug.

LANDOPREN

Nr. 159838. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1956, 18 Uhr. **Karl Bernet,** Bachtalmühle, **Sins** (Aargau, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Futtermittel aller Art.

VOLLENDA

Nr. 159839. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1956, 16 Uhr. **Stucker & Zesiger,** Bollwerk 21, **Bern** (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **86584.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1955 an.

Nahrungs- und Genussmittel (ausgenommen Weine und Tabakwaren), speziell Speiseöl und Speisefette.

AMOROSA

N° 159840. Date de dépôt: 15 février 1956, 20 h. **Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel** (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **87947.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 février 1956.

Cacao, chocolat, articles de confiserie, pâtisserie et boulangerie, produits de sucre.

KALMOND

Nr. 159841. Hinterlegungsdatum: 9. August 1955, 9 Uhr. **Max Bischoff Inh. Max und Emil Bischoff,** Hachelallee 31, **Pforzheim** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **85452** von Max Bischoff GmbH., Pforzheim. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1955 an.

Armbanduhren-Gehäuse und Uhr-Armbänder aus Metall, Chrom, Walzgold-Doublé und Gold.

MB

Nr. 159842. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1955, 20 Uhr. **Spiesshofer & Braun Exportgesellschaft,** Hauptstrasse 80, **Heubach** (Württemberg, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Frotteestoffe sowie aus solchen hergestellte Waren, nämlich Badeanzüge, Bademäntel, Badevorlagen, Badetücher, Badejacken, Handtücher, Seiflappen, Seiftücher, Waschhandschuhe, Lätzchen, Decken, Wandbehänge, Abdeckungen für Waschtische.

Solfina-saugaktiv

Nr. 159843. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1956, 20 Uhr. **Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau,** in **Tecknau** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

GENEVIEVE

Nr. 159844. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1956, 20 Uhr. **Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknau,** in **Tecknau** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

KABAKA

Nr. 159845. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1956, 17 Uhr. **Mobay Chemical Company,** 1901 South Second Street, **St. Louis** (Missouri, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Harze und organische Chemikalien, einschliesslich Isocyanate, Carbamyl-Halogenide und Derivate und Zwischenprodukte dafür, Kunstharze in fester, flüssiger, gelöster, halbfester, halbflüssiger, emulgierter, dispergierter, suspendierter oder anderer Form, chemische Zwischenprodukte zur Herstellung von Harzmischungen und Kunstharz-Schaum oder -Schwämmen.

MOBAY

Nr. 159846. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1956, 17 Uhr. **Mobay Chemical Company,** 1901 South Second Street, **St. Louis** (Missouri, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Harze und organische Chemikalien, einschliesslich Isocyanate, Carbamyl-Halogenide und Derivate und Zwischenprodukte dafür, Kunstharze in fester, flüssiger, gelöster, halbfester, halbflüssiger, emulgierter, dispergierter, suspendierter oder anderer Form, chemische Zwischenprodukte zur Herstellung von Harzmischungen und Kunstharz-Schaum oder -Schwämmen.

MOBAY

Nr. 159847. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1956, 18 Uhr. **American Cyanamid Company,** 30 Rockefeller Plaza, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

REVICAPS

Nr. 159848. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1956, 18 Uhr. **American Cyanamid Company,** 30 Rockefeller Plaza, **New York** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

STRESSCAPS

N° 159849. Date de dépôt: 4 février 1956, 17 h. **A. Moine, Romont** (Fribourg, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique pour usage vétérinaire.

ASSEPTOL

N° 159850. Date de dépôt: 4 février 1956, 17 h. **A. Moine, Romont** (Fribourg, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique pour usage vétérinaire.

DIARRHÉINE

N° 159851. Date de dépôt: 4 février 1956, 17 h. **A. Moine, Romont** (Fribourg, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique pour usage vétérinaire.

DIGESTINE

N° 159852. Date de dépôt: 4 février 1956, 17 h. **A. Moine, Romont** (Fribourg, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique pour usage vétérinaire.

RÉSINE

N° 159853. Date de dépôt: 4 février 1956, 17 h. **A. Moine, Romont** (Fribourg, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique pour usage vétérinaire.

REVITAL

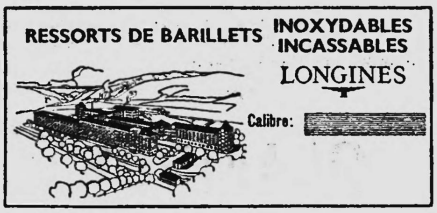
N° 159854. Date de dépôt: 4 février 1956, 17 h. **A. Moine, Romont** (Fribourg, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique pour usage vétérinaire.

SURLACTINE

N° 159855. Date de dépôt: 6 février 1956, 19 h. **Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), St-Imier** (Suisse). — Marque de fabrique.

Ressort de barillets.



N° 159856. Date de dépôt: 6 février 1956, 19 h. **Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), St-Imier** (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **87579.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 février 1956.

Boîtes, mouvements et cadrans de montres.

'LONGINES,

N° 159857. Date de dépôt: 7 février 1956, 8 h. **Joyeria Internacional, S.A.,** Avenida 7 a, Central 18—137, **Panama** (Panama). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracelets pour dames et messieurs, ainsi que montres en général.

CARIB

A. & A. F.

N° 159858. Date de dépôt: 16 février 1956, 13 h.
E.-W. Aebi, rue du Rhône 19, **Genève** (Suisse). — Marque de commerce.

Horlogerie, bijouterie, joaillerie.

AEBI

Nr. 159859. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1956, 19 Uhr.
H. Ernst & Cie., im Hard, **Aarwangen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Garne und Zwirne aus natürlichen und synthetischen Fasern, Wirkstoffe, gestrickte Bekleidungsstücke; Strickmuster und Strickanleitungen; Strick- und Häkelnadeln, Strickapparate, Handarbeitsgeräte und -hilfsmittel.

N° 159860. Date de dépôt: 15 février 1956, 18 h.
Laboratoires Vifor S.A., rue Ami-Lullin 4, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques contenant de la pénicilline.

STABICILLINE

N° 159861. Date de dépôt: 16 février 1956, 19 h.
Italo Pelizzone, rue du Grand-Pré 16, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans de montres, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

BELISON

N° 159862. Date de dépôt: 16 février 1956, 19 h.
Rodania AG. (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, **Grenchen** (Soleure, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

FLAIR

N° 159863. Date de dépôt: 16 février 1956, 19 h.
Rodania AG. (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, **Grenchen** (Soleure, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

GLAMOUR

Nr. 159864. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1956, 19 Uhr.
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, **Zürich-Altstetten** (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87854.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1956 an.

Fassadenfarbe.

TEMPRANIT

Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 98297. — Solange von Allmen, Lausanne (Suisse). — Transmission à **Marcel Choffion,** avenue des Epeneys, **Martigny-Bourg** (Valais, Suisse). — Enregistré le 3 mars 1956.

Marque N° 107149. — Manufacture genevoise de boîtes de montres Dérobert frères, Genève (Suisse). — Transmission à **Pierre-A. Dérobert & Cie,** rue de Saint-Jean 80, **Genève** (Suisse). — Enregistré le 5 mars 1956.

Marques N°s 149692 et 150251. — A. Cossali, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à **Hugo Trevissi,** Carrera 27/48—68, **Buearamanga** (Colombie). — Enregistré le 28 février 1956.

Modifications de raison — Firmaänderungen

Marques N°s 92306, 151498, 151499. — Manufacture genevoise de boîtes de montres Dérobert frères, Genève (Suisse). — Raison modifiée en **Manufacture genevoise de boîtes de Montres Jean-J. Dérobert & Cie (Geneva Watch Case Manufacture Jean-J. Dérobert & Co.).** — Enregistré le 5 mars 1956.

Marken Nrn. 153757, 153758, 153759, 153760, 153761, 153762, 153763, 153764, 153765. — E. Müller & Cie. Samenhandlung Aktiengesellschaft, Zürich (Schweiz). — Firma geändert in: **Samen-Müller AG. (Muller Graines S.A.) (Sementi Müller S.A.) (Müller Seeds Ltd.).** — Eingetragen den 1. März 1956.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 159467. — Omida GmbH., Bern (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Kosmetische und diätetische Spezialitäten.** — Eingetragen den 1. März 1956.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 121755. — **H. Hildbrand, Meggen** (Luzern, Schweiz). — Am 2. März 1956 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Marke Nr. 150423. — **Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel** (Schweiz). — Gelöscht am 1. März 1956 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 156562. — **Th. Muhlethaler S.A. (Th. Muhlethaler AG.) (Th. Muhlethaler Co. Ltd.), Nyon** (Suisse). — Radiée le 1er mars 1956 à la demande de la maison titulaire.

Marke Nr. 156432. — **Wilhelm Beutter, Rosenfeld,** Kr. Balingen (Württemberg, Deutschland). — Gelöscht am 5. März 1956 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marque N° 158758. — **Chemedica S. A. Montreux,** Territet-Montreux (Suisse). — Radiée le 29 février 1956 à la demande de la maison titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Volksbank Interlaken AG., Interlaken

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 15. Februar 1956 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und die Herren M. Reber, J. Brunner, P. Jeannerat, F. Schlegel, J. Schneider und R. Steuri zu Liquidatoren ernannt (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1956, Seite 622).

Die Gläubiger werden im Sinne von Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 20. April 1956 beim Sitze der Gesellschaft, Interlaken, Höheweg 1, schriftlich anzumelden. (AA. 57²)

Interlaken, den 9. März 1956. **Für die Liquidations-Kommission, der Präsident: M. Reber.**

Compagnie du Chemin de fer Clarens-Chailly-Blonay en liquidation, Montreux

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C. O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 janvier 1956 a décidé la dissolution de la société.

En conséquence et conformément à l'article 742 C.O., nous invitons les créanciers de la société à nous faire connaître leurs prétentions jusqu'au 30 mars 1956. (AA. 55²)

Montreux, le 2 mars 1956. **La commission de liquidation.**

Arrêté

du Conseil d'Etat prorogeant sa déclaration de force obligatoire générale au contrat collectif de travail et à ses avenants N°s 1 et 2 applicables à la profession de marchand de comestibles dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

1. Par arrêté du 24 janvier 1956, le Conseil d'Etat a prorogé jusqu'au 31 décembre 1956 sa déclaration de force obligatoire générale à un contrat collectif de travail et à ses avenants N°s 1 et 2, applicables à la profession de marchand de comestibles dans le canton de Genève.

2. Les clauses rendues obligatoires ont été publiées dans la «Feuille d'avis officielle» du canton de Genève des 17 avril et 10 juillet 1948, 12 janvier 1952 et 14 novembre 1953.

3° L'arrêté du Conseil d'état du 24 janvier 1956 a été approuvé par le Conseil fédéral le 23 février 1956, à titre de remise en vigueur qui portera effet à dater du jour suivant celui de la publication dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève, qui a eu lieu le 6 mars 1956. (AA. 59)

Genève, le 5 mars 1956.

Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en février 1956

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 20,8 millions et atteignent 503,2 millions de francs (mois précédent: 535,6 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 33,8 millions et totalisent 463,7 millions de francs (mois précédent: 427,2 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 20,1 millions de francs (février 1955: 20,1 millions) aux entrées et à 18,5 millions (février 1955: 17,9) aux sortics.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Wagons de 10 t	Valeur en millions de fr.	Wagons de 10 t	Valeur en millions de fr.	millions de fr.	
1955 février	70 954	482,4	5 752	429,9	52,5	89,1
1956 janvier	82 531	535,6	7 774	427,2	108,4	79,8
1956 février	68 977	503,2	5 340	463,7	39,5	92,2
1955 jan./févr.	136 839	932,0	11 419	814,0	118,0	87,3
1956 jan./févr.	151 509	1038,9	13 114	890,9	148,0	85,8

L'indice des quantités pondérées par les valeurs (1949 = 100) à l'importation s'établit à 158 (février 1955: 153). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 102 (98), les matières premières le 145 (159) et les produits fabriqués le 223 (200) % de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1949. L'indice totale des exportations 165 (152) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 163 (150), tandis que nos ventes de denrées alimentaires 193 (170) et de matières premières 175 (181) jouent un rôle plus modeste.

Importations. Les importations qui, dans les années d'après-guerre fléchissaient généralement en février, ont cette fois aussi diminué par rapport au mois précédent. Cependant, comparativement à février 1955, nos achats à l'étranger se sont accrus en valeur.

Dans le secteur des denrées alimentaires et matières fourragères, nous avons reçu surtout plus de fruits oléagineux et de sucre brut, mais notamment moins de céréales – le riz excepté – qu'au regard des deux périodes de comparaison entrant en ligne de compte.

Le fort recul quantitatif survenu par rapport à janvier 1956 concerne, dans le domaine des matières premières, combustibles et carburants, principalement le charbon, dont les arrivages sont bien inférieurs à ceux de février 1955. De même, il s'est importé moins de fer et d'acier bruts, ainsi que de bois de construction et de bois d'œuvre, qu'il y a une année. En revanche, les livraisons étrangères d'huile de chauffage et d'huile à gaz atteignent un résultat record.

Parmi les produits fabriqués, soulignons surtout la plus-value des entrées d'automobiles et de machines en comparaison du mois de février 1955.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation			Indices d'exportation [1]		
	Fév. 1955	Jan. 1956	Fév. 1956	Fév. 1955	Jan. 1956	Fév. 1956
	en millions de francs			(1949 = 100)		
Industrie textile	67,5	63,2	72,6	153	153	171
dont:						
Fils de coton	4,4	4,8	4,8	87	108	105
Tissus de coton	17,4	16,5	18,9	200	209	230
Broderies	10,4	8,3	10,1	170	140	169
Schappe	0,7	0,8	0,8	115	127	149
Fils de fibres textiles artificielles	7,5	9,5	8,5	188	237	214
Etoffes de soie naturelle et artificielle	9,9	7,8	9,3	120	99	118
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,1	0,7	1,0	100	72	97
Fils de laine	2,0	2,8	2,8	134	188	183
Tissus de laine	2,5	2,6	3,1	172	190	226
Bonneterie et articles en tricot	3,0	2,2	3,4	76	71	91
Confection	5,6	3,4	6,2	232	136	261
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	4,5	4,6	4,2	201	225	188
Industrie des chaussures	3,2	3,8	4,0	185	225	230
dont:						
Chaussures en cuir en 1000 paires	98,0	119,9	120,0	183	227	227
Autres chaussures en 1000 paires	7,2	4,2	22,8	251	116	384
Industrie métallurgique	216,1	218,1	239,0	133	137	148
dont:						
Aluminium	5,4	5,7	6,3	119	120	139
Machines	92,9	99,0	92,1	140	158	141
Montres en 1000 pièces	2411,4	2218,9	2928,0	115	108	140
Montres en millions de fr.	71,4	65,2	85,3			
Instruments et appareils	28,6	31,4	36,0	163	182	203
Industrie chimique et pharmaceutique	76,8	74,6	76,2	191	193	192
dont:						
Produits pharmaceutiques	31,2	34,2	36,6	182	214	232
Parfumeries	3,2	2,7	3,3	213	187	205
Produits chimiques pour usages industriels	11,9	14,1	13,3	254	303	268
Couleurs d'aniline	27,0	20,5	19,6	192	155	144
Livres, revues, journaux	3,0	2,9	2,7	166	172	163
Denrées alimentaires et tabacs	24,8	23,5	26,8	170	157	179
dont:						
Chocolat	1,7	1,7	2,3	254	283	402
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	2,4	2,9	2,5	296	362	320
Fromage	9,3	9,1	8,7	174	166	163
Produits pour soupes et bouillons	3,8	2,2	3,2	1363	810	1171
Tabacs manufacturés	4,2	3,1	3,5	178	97	129

[1]) Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. L'avance saisonnière notée habituellement au regard de janvier ne s'est manifestée cette fois, dans l'ensemble, que d'après la valeur. De même, par rapport à février 1955, seul le rendement de nos ventes à l'étranger s'est développé.

Dans la plupart des branches de l'industrie textile, on enregistre des gains d'exportation. C'est le cas surtout, en comparaison du mois précédent, pour la confection et les tissus de coton. En revanche, les sorties de fils de fibres textiles artificielles sont inférieures à celles du mois de janvier 1956, mais dépassent cependant les chiffres correspondants de février 1955. Comparativement à il y a une année, il convient de mentionner notamment l'accroissement de nos livraisons de tissus de coton. Les ventes de l'industrie argovienne des tresses de paille pour chapeaux ont vraisemblablement atteint, le mois précédent déjà, leur plus haut niveau de la saison. En revanche, les exportations de chaussures ont augmenté, aussi bien par rapport à janvier 1956 qu'au regard de février 1955. Le renforcement des exportations, noté pendant les mêmes laps de temps dans la métallurgie, concerne en majeure partie l'industrie horlogère, alors que seules les machines figurent avec des chiffres d'exportation en baisse. A l'exception d'un recul des sorties de couleurs d'aniline, les envois des principales branches de l'industrie chimico-pharmaceutique sont supérieurs aux chiffres de valeur de février 1955; en l'occurrence, les produits pharmaceutiques et les parfumeries ont aussi amélioré leur position en comparaison de janvier 1956. Dans le secteur des denrées alimentaires, il s'est exporté plus de chocolat, mais moins de fromage que les mois de janvier 1956 et février 1955.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. La plus-value de notre commerce extérieur par rapport à février 1955 ne concerne, aux importations, que le trafic avec l'Europe, notre approvisionnement dans les pays d'outre-mer ayant diminué. Nos achats à l'Allemagne occidentale, à l'Italie et à la Chine, surtout, ont fortement progressé, alors que les arrivages en provenance des Etats-Unis d'Amérique ont perdu le plus de terrain.

Pour ce qui a trait aux exportations, l'accroissement de nos ventes à l'étranger concerne le commerce avec les pays européens et celui avec les territoires d'outre-mer, l'avance – en chiffres absolus – étant cependant plus marquée dans notre trafic avec les premiers qu'avec les seconds. Relevons, à ce propos, le développement notable de nos livraisons à destination de la France, de l'Allemagne occidentale et des U.S.A. Au surplus, les Pays-Bas et l'Inde ont absorbé plus de marchandises suisses qu'en février 1955, alors que nos ventes à l'Espagne, au Japon et au Brésil, notamment, ont rétrogradé.

En ce qui concerne nos échanges commerciaux avec les pays européens, notre balance commerciale avec l'Allemagne occidentale, la France et l'Italie, principalement, est déficitaire. L'excédent d'exportation en notre faveur, résultant de notre commerce extérieur avec les pays d'outre-mer, s'est élevé de 19,7 millions de francs en février 1955 à 41,5 millions. Dans son trafic avec la Suède, l'Inde et la Confédération australienne, notamment, la Suisse a exporté plus de marchandises qu'elle n'en a importées.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations					Exportations				
	Fév. 1955	Janv. 1956	Fév. 1956	Fév. 1955	Fév. 1956	Fév. 1955	Janv. 1956	Fév. 1956	Fév. 1955	Fév. 1956
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
Allemagne occident.	110,6	126,9	122,4	23,0	24,3	56,2	64,0	61,9	13,1	14,0
Autriche	8,7	10,3	11,2	1,8	2,2	11,2	12,5	14,0	2,6	3,0
France	58,1	74,7	61,7	12,0	12,3	33,0	38,5	42,6	7,7	9,2
Italie	45,3	50,4	53,1	9,4	10,6	35,9	38,2	37,8	8,4	8,2
Belgique-Luxemb.	21,7	25,9	23,1	4,5	4,6	20,5	19,8	20,1	4,8	4,3
Pays-Bas	20,1	18,9	20,0	4,2	4,0	14,1	18,5	19,4	3,3	4,2
Grande-Bretagne	25,0	28,5	28,2	5,2	5,6	22,7	19,3	25,6	5,3	5,5
Espagne	4,7	5,8	3,8	1,0	0,8	11,7	5,7	7,7	2,7	1,7
Danemark	6,5	7,0	7,8	1,3	1,6	7,0	5,6	4,9	1,6	1,1
Suède	6,7	9,3	6,3	1,4	1,3	15,2	14,9	15,3	3,5	3,3
Tchécoslovaquie	4,7	5,4	5,4	1,0	1,1	3,1	3,0	4,1	0,7	0,9
Egypte	6,4	9,8	4,7	1,3	0,9	8,8	6,8	7,7	2,0	1,7
Inde	2,4	1,2	1,2	0,5	0,2	6,4	10,0	11,7	1,5	2,5
Chine	3,3	4,4	11,3	0,7	2,2	10,5	7,9	9,0	2,4	1,9
Japon	2,7	3,0	3,6	0,6	0,7	7,6	4,2	4,3	1,8	0,9
Canada	14,5	12,2	11,4	3,0	2,3	7,1	7,0	8,6	1,7	1,9
Etats-Unis	67,2	63,9	55,7	13,9	11,1	43,9	46,2	53,1	10,2	11,5
Brésil	4,3	3,8	6,8	0,9	1,4	8,2	6,3	5,3	1,9	1,1
Conféd. australienne	2,5	1,8	2,7	0,5	0,5	6,4	5,4	8,1	1,5	1,7

61. 13. 3. 56.

Italien — Liberalisierung der Einfuhr

Gemäss Verfügung des italienischen Aussenhandelsministeriums ist die Einfuhrbewilligungspflicht für folgende Produkte bis zum 31. Oktober 1956 aufgehoben worden:

Ital. Zollpos.	Warenbezeichnung
140	Oli acidi
141	Morchie e fecce d'olio
142	Paste di saponificazione

(Vergl. Publikation im SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1955)

Unter Hinweis auf die Publikation in Nr. 256 dieses Blattes vom 1. November 1955 wird bekanntgegeben, dass die italienischen Behörden für die Einfuhr von **Kunstwerken, Antiquitäten und Gegenständen für Sammlungen** (Pos. 1359, 1360 b und 1361 a/b des italienischen Zolltarifs) aus der Schweiz ein Kontingent für das Jahr 1956 in der Höhe von **sFr. 270 000 (40 Mio Lire)** festgesetzt haben. **Einfuhrgesuche für die 1. Semesterquote mussten in der Zeit vom 20. Februar bis 10. März 1956 eingereicht werden.** Später eintreffende Gesuche können nur noch im Rahmen der nach der Kontingentsverteilung allfällig verbleibenden Saldi berücksichtigt werden.

61. 13. 3. 56.

Italie — Libération de l'importation

Selon ordonnance du ministère italien du commerce extérieur, le permis d'importation obligatoire a été supprimé jusqu'au 31 octobre 1956 pour les produits suivants:

Position du tarif douanier italien	Désignation de la marchandise
140	Oli acidi
141	Morchie e fecce d'olio
142	Paste di saponificazione

(Cf. publication à la FOSC. N° 188 du 13 août 1955)

Sous référence à la publication parue à la FOSC. N° 256 du 1er novembre 1955, il est porté à la connaissance des intéressés que les autorités italienne ont fixé pour l'année 1956 un contingent de **270 000 fr. s. (40 millions de lires)** pour l'importation **d'objets d'art, d'antiquités et d'objets de collection** en provenance de Suisse (positions N°s 1359, 1360 b et 1361 a/b du tarif douanier italien). Les demandes d'importation à valoir sur le contingent du 1er semestre devaient être déposées du 20 février au 10 mars 1956. Les demandes tardives ne peuvent être prises en considération que dans le cadre des soldes qui pourraient éventuellement exister après la répartition du contingent.

61. 13. 3. 56.

Italia — Liberalizzazione delle importazioni

Conformemente ad una disposizione del Ministero italiano del commercio con l'estero, il regime del permesso d'importazione è stato soppresso, fino al 31 ottobre 1956, per i seguenti prodotti:

Voce della tariffa doganala italiana	Designazione della merce
140	Oli acidi
141	Morchie e fecce d'olio
142	Paste di saponificazione

(Vedasi pubblicazione nel FUSC. N° 188 del 13 agosto 1955)

Con riferimento alla pubblicazione apparsa nel N° 256 di questo Foglio del 1° novembre 1955, si comunica che le autorità italiane hanno fissato, per l'importazione di **opere d'arte, oggetti di antichità e da collezione** (voci 1359, 1360 b e 1361 a/b della tariffa doganale italiana) provenienti dalla Svizzera, un contingente ammontante, per l'anno 1956, a 270 000 **fr. s.** (40 milioni di lire). Le domande d'importazione per la quota del 1° semestre dovevano essere inoltrate nel tempo dal 20 febbraio al 10 marzo 1956. Le domande inoltrate più tardi saranno ancora prese in considerazione nel limite dei saldi rimanenti eventualmente dopo la ripartizione del contingente.

61. 13. 3. 56.

Postzahlungsverkehr mit Belgien und Luxemburg

(PTT) Zahlungen nach Belgien und Luxemburg für Warenbezüge sind mit Postanweisung und Postüberweisung nunmehr für Beträge von weniger als 10 000 belgischen oder luxemburgischen Franken zulässig.

Service des paiements avec la Belgique et le Luxembourg

(PTT) Les paiements de marchandises par mandats de poste et virements postaux à destination de la Belgique et du Luxembourg sont désormais admis pour des montants inférieurs à 10 000 francs belges ou luxembourgeois.

Servizio dei pagamenti con il Belgio e il Lussemburgo

(PTT) I pagamenti a destinazione del Belgio e del Lussemburgo, per merci fornite, sono ora ammessi con vaglia e girate postali, per importi inferiori a 10 000 franchi belgi o lussemburghesi. 61. 13. 3. 56.

Gesandtschaften und Konsulate — Légations et consulats

Herr Arnold Sondergger, Dr. jur., von Altstätten, wurde zum ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Eidgenossenschaft in Indonesien ernannt.

Der Bundesrat hat Herrn Carlos J. Warner als Berufs-Generalkonsul der Vereinigten Staaten von Amerika in Zürich das Exequatur erteilt.

S. Exz. Herr Johannes Coreth hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Oesterreich bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

S. Exz. Herr Pavel J. Erchov hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Union der Sozialistischen Sowjet-Republiken bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. 61. 13. 3. 56.

M. Arnold Sonderegger, docteur en droit, d'Altstätten, a été nommé envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse en Indonésie.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Carlos-J. Warner, consul général de carrière des Etats-Unis d'Amérique à Zurich.

S. Exc. M. Johannes Coreth a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire d'Autriche près la Confédération suisse.

S. Exc. M. Pavel-I. Erchov a remis au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de l'Union des Républiques socialistes soviétiques près la Confédération suisse.

61. 13. 3. 56.

Die Wirtschaftslage

In der monatlich erscheinenden **«Volkswirtschaft»** vom Februar 1956 ist der Motorfahrzeugbestand in der Schweiz Ende September 1955 in einem mit zahlreichen Uebersichten über die Gliederung nach Fahrzeugarten, Herstellungsländern und -Jahren, Kantonen usw. ausgestatteten Artikel dargestellt. Danach hat sich die Zahl der Motorfahrzeuge innert Jahresfrist um nicht weniger als einen Achtel auf 544 000 Fahrzeuge erhöht.

In der gleichen Nummer der **«Volkswirtschaft»**, der als Beilage der **vierteljährliche Bericht der Kommission für Konjunkturbeobachtung** beigegeben ist, ist u. a. zu entnehmen, dass die Zahl der **Fabrikarbeiter** weiter zugenommen hat, dass der **Fremdenverkehr** im Jahre 1955 ebenfalls eine Zunahme um 4% erfahren hat, dass rund zwei Drittel der in Fabriken beschäftigten Arbeitnehmer 48 Stunden in der Woche arbeiten und für 2,2% die Arbeitszeit kürzer ist, und dass sie praktisch alle in den Genuss von mehr oder weniger langen Ferien kommen. Ferner sind einige Jahresübersichten u. a. über die aus der eidg. Fremdenkontrolle entlassenen Ausländer, **Arbeitslosenversicherung, Aus- und Rückwanderung**, die **Vermittlungstätigkeit der Arbeitsämter** und der **Arbeitslosigkeit** nach Gemeindegrössenklassen sowie eine interessante Uebersicht über die Bedeutung der **Dezemberumsätze** im Detailhandel enthalten.

Die Einzelnummer der Zeitschrift (Konjunkturbericht inbegriffen) **kostet Fr. 1.30**; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement (Kalenderjahr) zu **Fr. 10.50**. Bestellungen sind gefälligst an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520**, zu richten.

Rapport trimestriel de la Commission de recherches économiques

Dans le numéro de février 1956 de la revue mensuelle **«La Vie économique»**, un article est consacré à l'état du parc automobile suisse à fin septembre 1955. Il comprend de nombreux tableaux montrant comment les véhicules à moteur se classent d'après leur type, leur provenance, l'année de fabrication, leur répartition entre les cantons, etc. Il ressort de cet article que le nombre des véhicules à moteur circulant en Suisse a augmenté de pas moins d'un huitième en un an, pour atteindre 544 000.

Dans le même numéro de «La Vie économique», auquel est joint en supplément le **rapport trimestriel de la Commission de recherches économiques**, on peut lire entre autres données, que le nombre des **ouvriers de fabriques** a continué à s'accroître, que le **mouvement touristique** a augmenté de 4% durant l'année 1955, qu'environ deux tiers des ouvriers de fabriques travaillent 48 heures par semaine, que 2,2% ont un horaire de travail réduit et que, pratiquement, tous ces ouvriers sont au bénéfice de vacances plus ou moins longues. Ce numéro comprend aussi quelques aperçus annuels, notamment en ce qui concerne les étrangers libérés du contrôle de la police des étrangers, **l'assurance-chômage, les mouvements migratoires, l'activité des offices du travail en matière de placement** et le **chômage** d'après l'importance des communes, ainsi qu'un intéressant exposé sur la **portée du chiffre d'affaires de décembre** dans le commerce de détail.

«La Vie économique» est vendue au prix de **1 fr. 30** le numéro (y compris les rapports trimestriels cités plus haut); mais un abonnement annuel (c.-à-d. de janvier à décembre) à **10 fr. 50** est plus avantageux. Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne. Compte de chèques postaux III 520.**

Frankreich - Zolltarif

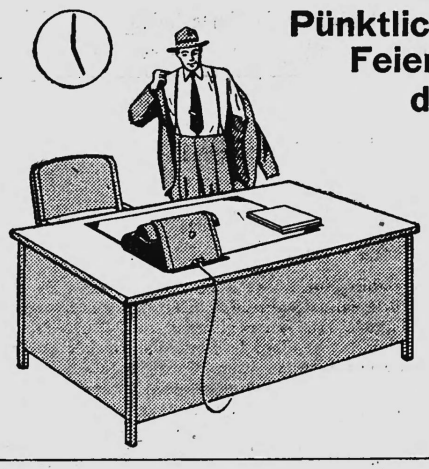
(gültig ab 1. Januar 1956)

Die 32seitige Beilage (Format SHAB.) zum Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 18 vom 23. Januar 1956 kann noch separat zum Preis von Fr. 1.10 das Exemplar bezogen werden. (Der Tarif ist in französischer Sprache abgefasst.) Beim Bezug von 10 Exemplaren und mehr wird ein Rabatt gewährt.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen**, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Pünktlicher Feierabend und alles à jour, dank MARCHANT, dem schnellsten Rechenautomaten der Gegenwart.

COUPON

An die Schweizer MARCHANT-Vertretung, RENÉ FAIGLE, ZÜRICH
Schulstrasse 37, Tel. (051) 48 24 26

Unser Personal möchte auch pünktlich mit der Arbeit fertig sein, daher ersuchen wir Sie, uns die MARCHANT einmal ganz unverbindlich zu demonstrieren.

Firma: .....

Adresse: .....

.....

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG, Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

A vendre pour liquidation

9000 flacons neufs

type mexlealns

verre brun, bague à vis, avec cap. en bakélite (livrables éventuel avec vaporisateurs plastiques s'adaptant à la bague à vis).

Livraison partielle ou en bloc du lot. Demander offres par écrit sous chiffre P 2481 N à Publicitas Neuchâtel.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

EURAC

ANLAGEFONDS FÜR SCHWEIZERISCHE UND ANDERE EUROPÄISCHE SOWIE AMERIKANISCHE UND KANADISCHE WERTE

Treuhänderin: Schweizerische Volksbank Leitung: Kollektivanlagefonds AG.

Dieser im vergangenen Sommer gegründete Fonds hat mit seiner starken geographischen und branchenmässigen Verteilung in Sachwerten einem Bedarf weitester Kreise entsprochen. Die Emmission wurde sehr gut aufgenommen und der Fonds hat sich bisher in jeder Beziehung erfreulich entwickelt.

Die Anlagen erfolgen
zu 50% in schweizerischen und anderen westeuropäischen Aktien
zu 50% in amerikanischen und kanadischen Aktien

Weitere Vorteile des EURAC-FONDS

- Er enthält Aktien führender Unternehmen auf dem Gebiete der Elektronentechnik und der friedlichen Verwertung der Atomenergie
- Seine Titel werden durch erfahrene Fachleute sorgfältig ausgewählt
- Die Anlagen werden ständig überwacht
- Sie erbringen einen angemessenen Ertrag
- Die Zertifikate werden gehandelt und die Fondsleitung ist verpflichtet, sie zurückzukaufen

Zertifikate zu 5, 10 und 25 Anteilen werden laufend abgegeben. Der Ausgabepreis wird täglich auf Grund des Kurswertes der sich im Portefeuille befindenden Wertschriften ermittelt und in der Tages- und Finanzpresse veröffentlicht. Zurzeit beträgt er Fr. 212½ pro Anteil (Notierung vom 12. 3.)

Ausführliche Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind an unseren Schaltern und bei allen anderen Banken erhältlich

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK

PICTET & CIE., GENF WEGELIN & CO., ST. GALLEN

Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Folgende gegenwärtig gültige Texte sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden: Orientierung über die Wirtschaftsbeziehungen, Handelsabkommen vom 2. Dezember 1954 mit erstem Zusatzprotokoll und Listen A bis D, Zahlungsabkommen vom 10. November 1953, Protokoll betreffend den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein.

Preis: 45 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Accord commercial et accord de paiement avec la République fédérale d'Allemagne

Les textes ci-après actuellement en vigueur ont été réunis en un tirage à part: Orientation concernant les relations économiques, accord commercial du 2 décembre 1954 avec premier protocole additionnel et listes A à D, accord de paiement du 10 novembre 1953, protocole concernant le transfert de paiement pour prestations de services et protocole sur le transfert des paiements réciproques des usines hydroélectriques du Rhin.

Prix: 45 centimes.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne

Paiement du dividende

L'assemblée des actionnaires a fixé le dividende de l'exercice 1955 à

5½%, soit Fr. 13.75 brut, par action.

Ce dividende est payable dès ce jour aux domiciles suivants, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé et de l'impôt sur les coupons, soit au total 30%, contre remise du coupon N° 5.

Domiciles de paiement:
Siège social: Lausanne
Succursale de Vevey
Agences de Morges et Rencns.

Lausanne, le 13 mars 1956. **La Direction.**

Bank in Huttwil

Dividendenzahlung

Die Dividende pro 1955 von brutto 6 % =

Fr. 30.– abzüglich
5 % Couponsteuer und
Fr. 9.– 25 % Verrechnungssteuer

Fr. 21.– netto pro Aktie

gelangt ab heute gegen Einlieferung von Coupon Nr. 79 zur Auszahlung.

Huttwil, den 12. März 1956. **Die Direktion.**

Plüss-Staufer AG., Oftringen

Einladung zur 52. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. März 1956, um 11 Uhr, ins Konferenzzimmer der Filiale Zürich, Löwenstrasse 40

Geschäftsordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrate sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1955 und Entlastungserteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Oftringen, den 9. März 1956. **Der Verwaltungsrat.**

Kühlhaus AG., Thun

Einladung zur 15. Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 23. März 1956, 14 Uhr, im Hotel «Wächter», in Bern, 1. Stock

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht.
3. Jahresbericht 1955:
   a) Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz;
   b) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
   c) Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Orientierung über die Aenderung des Reglementes der Stiftung Personalfürsorge.
5. Verschiedenes.

Ab heute werden Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz und Bericht der Kontrollstelle zur Einsichtnahme der Aktionäre am Hauptsitz der Gesellschaft (Betriebsbüro im Kühlhaus Thun) aufgelegt.

Thun, 12. März 1956. **KUEHLHAUS AG. THUN**

Der Präsident: **A. Buser.** Der Sekretär: **W. Brönnimann.**

Lubrifiants Macmillan S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 23 mars 1956, à 10 heures 30, en l'étude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire, à Genève, place du Molard 3

Ordre du jour:

1° Transfert du siège à Berne, Neubrückstrasse 63.
2° Modification de l'article 2 des statuts.
3° Changement d'administrateurs.

Le conseil d'administration.

Sociétés immobilières de l'Avenue Louis Ruchonnet ABC, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 24 mars 1956, dans les bureaux de MM. A. Menétrey, J. Redard et L. Grassmann, notaires, rue du Lion-d'Or 2, Lausanne.

La société A: à 10 h. 30; la société B: à 10 h. 40; la société C: à 10 h. 50.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilans, les comptes de profits et pertes, ainsi que les rapports de contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, rue du Lion-d'Or 2, Lausanne.

Lausanne, le 12 mars 1956. **Le conseil d'administration.**

Grands Magasins Innovation S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le samedi 24 mars 1956, à 11 heures, au siège de la société, rue de la Mercerie 12, à Lausanne.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration: présentation des comptes de l'exercice 1955, rapport des contrôleurs, approbation des comptes au 31 décembre 1955 et décision sur la répartition du bénéfice de l'exercice.
2° Décharge au conseil d'administration.
3° Nominations statutaires.
4° a) Divlsion des actions de 500 fr., valeur nominale, en titres de 100 fr., valeur nominale.
   b) Augmentation du capital-actions de 8 000 000 de fr. à 10 000 000 de fr. par l'émission de 20 000 nouvelles actions de 100 fr., valeur nominale.
   c) Constatation que les nouvelles actions ont été souscrites et les versements nécessaires opérés.
5° Modification des statuts.
6° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs ainsi que les propositions de modifications des statuts sont mis à la disposition des actionnaires dès le 14 mars 1956, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession jusqu'au 22 mars 1956 à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Lausanne, le 7 mars 1956. **Au nom du conseil d'administration:** F. Richner, président.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber das Vermögen des am 25. Januar 1956 verstorbenen

Ernst Alois Wermelinger-Rüdisühli

gewesener Vertreter, geboren 1896, von Triengen (Luzern), zuletzt wohnhaft gewesen Schindlerstrasse 21, **Zürich 6**, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichts Zürich mit Verfügung vom 22. Februar 1956 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden **bis zum 13. April 1956** beim unterzeichneten Notariat anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 2, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 10. März 1956.

Notariat Unterstrass-Zürich:
R. Eggenberger, Notar.

Für Schweizer Firmen ...

Gut ausgewiesener deutscher Geschäftsmann sucht Interessenwahrnehmung in Deutschland für eine Schweizer Firma.

Fachmann im Innen- und Aussendienst. Aufbau der deutschen Geschäfte. Referenzen stehen zur Verfügung. Anfragen sind zu richten unter Chiffre U 62055 G an Publicitas St. Gallen.

Darlehen
bis
5000 Fr.

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

Inserieren Sie im HAB

Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs

Die Liste der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland **ermächtigten Banken** (Verfügung des EVD vom 23. November 1955) kann in Form eines **Separatabzuges** bezogen werden.

Preis: 45 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen**, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Décentralisation du service réglementé des paiements

La liste des **banques agréées** dans le service des paiements avec l'étranger (ordonnance du DEP du 23 novembre 1955) peut être commandée sous forme de **tirage à part.**

Prix: 45 centimes.

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 22. August 1955 verstorbenen

Rudolf Ehrsam-Walter

1880, von Unterengstringen, gewesener Inhaber der «Volksmagazine Affoltern a. A.» (Tuchhandlung und Bekleidungshaus), wohnhaft gewesen in **Affoltern a. A.**, liegt den Beteiligten im Sinne des Art. 584 ZGB **bis zum 13. April 1956** beim Notariat Affoltern a. A. zur Einsicht auf.

Affoltern a. A., 13. März 1956.

Notariat Affoltern a. A.
R. Schneebeli, Notar.

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der schweizerischen Patente

271341 Dispositif d'étirage de fibres textiles,
284124 Appareil de contrôle pour moteurs à combustion interne,
289167 Procédé pour contrôler le fonctionnement d'un moteur à combustion interne et dispositif pour la mise en œuvre de ce procédé,
291239 Dispositif de contrôle d'un moteur à combustion interne muni d'une pompe d'injection de combustible avec régulateur,
289612 Bohrverfahren,
280343 Verfahren zur Verpackung von Nahrungsmitteln,
276585 Dispositivo à cingoli applicato ad un veicolo,
283628 Cingolo di rotolamento per veicoli, segnatamente per carelli di veicoli aeronautici,
288252 Gasturbinenanlage mit einem Zentrifugalkompressor,
252270 Train d'atterissage rétractable,
225288 Train d'atterissage escamotable pour avions,

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkauf des Patentes bzw. Abgabe der Lizenz. Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

E. BLUM & Co
Patentanwälte
Bahnhofstr. 31 **ZÜRICH** Orell-Füssli-Hof